

Parkinson hastalığını anlamak

Understanding
Parkinson's
disease



What is Parkinson's disease?

Parkinson's disease is a condition that affects movement. People with Parkinson's have problems controlling the muscles of the body due to a breakdown of messages from the brain.

We do not know its causes, but people with Parkinson's have low levels of a brain chemical called dopamine. Dopamine helps the brain to control the muscles and move the body smoothly and easily.

Over time, people with Parkinson's have less and less dopamine, making movement more and more difficult.

Parkinson's progresses slowly. It may take many years before symptoms begin to cause major problems with daily life. When they do, many of these symptoms can be managed with treatment and support.

**People with
Parkinson's disease can
continue to enjoy a long and
productive life.**

Parkinson Hastalığı Nedir?

Parkinson hastalığı hareket etmeyi olumsuz etkileyen bir rahatsızlıktır. Parkinson hastalığı olanlar, beyinden gelen sinyallerdeki bir aksama nedeniyle bedenlerindeki kasları kontrol etmekte sorunlar yaşarlar.

Parkinson hastalığına neyin yol açtığı bilinmiyor, fakat bu hastalığa yakalananların beyinlerinde, dopamin adı verilen bir kimyasal madde düzeyi düşüktür. Dopamin, beyin bedendeki kasları kontrol etmesine ve bedenin daha düzgün ve kolay hareket etmesine yardımcı olur.

Parkinson hastalarındaki dopamin düzeyi, zaman geçtikçe git gide daha da azalır ve hareketler git gide güçleşir.

Parkinson hastalığı yavaş ilerler. Hastalık belirtileri, gündelik yaşamda önemli sorunlara yol açmaya başlayıncaya kadar uzun yıllar geçebilir. O zaman, bu belirtilerin çoğu, tedavi ve destekle kontrol altında tutulabilir.

**Parkinson hastalığı olanlar
uzun ve verimli bir
yaşam sürmeye
devam edebilirler.**



How does it affect people?

Parkinson's affects each person differently and symptoms can vary on different days.

The main symptoms are:

- Shaking or trembling.
- Stiff or tight muscles.
- Slow movement or difficulty starting or stopping a movement.
- Balance problems or difficulty standing up straight.

Parkinson's can cause problems with daily activities such as walking, getting out of a chair or turning over in bed. It can also affect small movements such as writing, typing, shaving or buttoning up clothes.

Other common problems include: tiredness, depression, constipation, difficulty speaking or swallowing and problems doing more than one thing at a time.

Bu hastalık kişileri nasıl etkiler?

Parkinson hastalığı her insanı farklı bir şekilde etkiler. Ayrıca, belirtiler de bir günden diğerine değişiklik gösterebilir.

Belli başlı belirtiler şunlardır:

- Sallanma ya da titreme.
- Kas sertliği.
- Hareketlerde yavaşlık ya da bir hareketi başlatmada ya da durdurmakta güçlük çekme.
- Denge sorunları ya da ayakta dik durma güçlüğü.

Parkinson hastalığı, yürüme, sandalyeden kalkma, yatakta bir yandan öbür yana dönme gibi gündelik hareketlerde soruna yol açabilir. Kalem veya klavye kullanma, traş olma, düğmeleri ilikleme gibi incelik isteyen hareketleri de etkileyebilir.

Sık rastlanan diğer şikâyetler arasında şunlar vardır: yorgunluk, ruh çöküntüsü (depresyon), kabızlık, konuşma ve yutkunmada güçlük, aynı anda birden fazla şeyi yapmada zorluk.



Facts about Parkinson's disease

- *Parkinson's is one of the most common brain conditions in Australia.*
- *25 people are diagnosed every day.*
- *It is more common among people aged over 60 years, but it can affect adults of any age.*
- *It does not cause death and many people live a long and productive life with Parkinson's.*
- *It affects both men and women from all cultures and lifestyles.*
- *It is not contagious, so you can not catch it or pass it on to someone else.*
- *It is not usually hereditary.*
- *We do not know what its causes are.*
- *Medications help to control symptoms, but there is no known cure.*
- *New and better treatments and medications are being researched.*

Parkinson hastalığı ile ilgili gerçekler

- *Parkinson hastalığı, Avustralya'da en sık rastlanan beyin rahatsızlıklarından biridir.*
- *Her gün 25 kişiye bu tanı konulmaktadır.*
- *60 yaşın üzerinde daha sık görülmekle birlikte, her yaştan yetişkinlerde görülebilir.*
- *Ölüme yol açmaz. Parkinson hastası olan bir çok kişi uzun ve verimli bir hayat sürer.*
- *Her kültürden, her yaşam tarzından, hem kadınlarda, hem erkeklerde görülür.*
- *Bulaşıcı değildir. Bu nedenle bu hastalığı başkasından kapamayacağınız gibi başkasına da bulaştıramazsınız.*
- *Genellikle soydan geçmez.*
- *Bu hastalığa nelerin yol açtığını bilmiyoruz.*
- *İlaçlar belirtileri kontrol altına alabilir, fakat hastalığı iyileştirecek bilinen bir tedavi yoktur.*
- *Yeni ve daha iyi tedaviler ve ilaçlar araştırılmaktadır.*



Treatment

It is very important that people with Parkinson's see a specialist doctor such as a neurologist for advice on available medications and ongoing monitoring.

Other health workers can provide support, information, treatment and therapies to help with daily living.

Tedavi

Parkinson hastalığı olanların, mevcut tedaviler hakkında uzman tavsiyesi almak ve belirtilerin sürekli olarak izlenmesi için bir uzman doktora, örneğin nöroloğa başvurmaları çok önemlidir.

Diğer sağlık çalışanları da, destek, bilgi verme gibi hizmetler sağlayabilir ve gündelik yaşama yardımcı olacak tedavi ve terapileri uygulayabilirler.



Parkinson's Victoria can help

Our specialist health workers can give support and information over the phone or in person.

We help people with Parkinson's, their families, friends and carers.

We have information and Help Sheets in various languages covering many topics.

We run regular information sessions for people to come and learn more.

We can put you in touch with other people in your community who are living with Parkinson's.

We can give you information about where to go for further help in your area.

**For information & support contact:
1800 644 189**

If you need an interpreter to help you communicate over the phone: Phone **131 450** and ask for an interpreter to connect you to Parkinson's Victoria in your state or territory. This is a free service.

Parkinson's Victoria size yardım edebilir

Uzman sağlık çalışanlarımız telefonda ya da yüz yüze destek ve bilgi sağlayabilirler.

Parkinson hastalarına, ailelerine, arkadaşlarına ve bakıcılarına yardım sağlarız.

Pek çok konuyu ele alan, çeşitli dillerde basılmış bilgilendirme ve yardım broşürlerimiz mevcuttur.

Kişilerin katılarak daha fazla bilgi edinmelerini sağlamak için düzenli bilgilendirme seansları düzenleriz.

Sizi, kendi toplumunuzda, Parkinson hastası olarak yaşamlarını sürdüren diğer kişilerle bağlantıya geçirebiliriz.

Bölgenizde yardım için nerelere başvurabileceğiniz konusunda size bilgi verebiliriz.

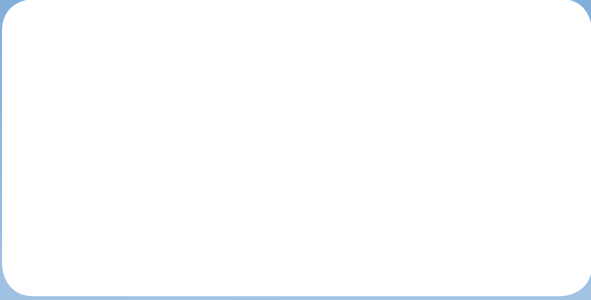
**Bilgilendirme ve destek için le
bağlantıya geçiniz:
1800 644 189**

Telefonda konuşmak için bir tercümana ihtiyacınız varsa:
131 450 numaralı telefonu arayarak, bir tercümandan, sizi bulunduğunuz eyalet veya bölgedeki Parkinson's Victoria'ya bağlamasını talep ediniz. Bu hizmet ücretsizdir.

1800 644 189

Ya da bölgenizdeki Parkinson hastalığı destek kuruluşu
ile bağlantıya geçin:

Or contact your local Parkinson's disease
support organisation:



Bu broşür, Parkinson's Victoria tarafından, Büyükşehir
Belediye Başkanı Hayır Vakfı'nın (Lord Mayor's
Charitable Foundation) desteği ile hazırlanmıştır.

Parkinson's Victoria acknowledges the support of the
Lord Mayor's Charitable Foundation, which enabled the
production of this information resource.



Eylül 2008

Bu basımdaki herhangi bir hatadan veya eksiklikten
Parkinson's Victoria sorumlu değildir.

September 2008

Parkinson's Victoria is not liable for any error or
omission in this publication.

© Parkinson's Victoria